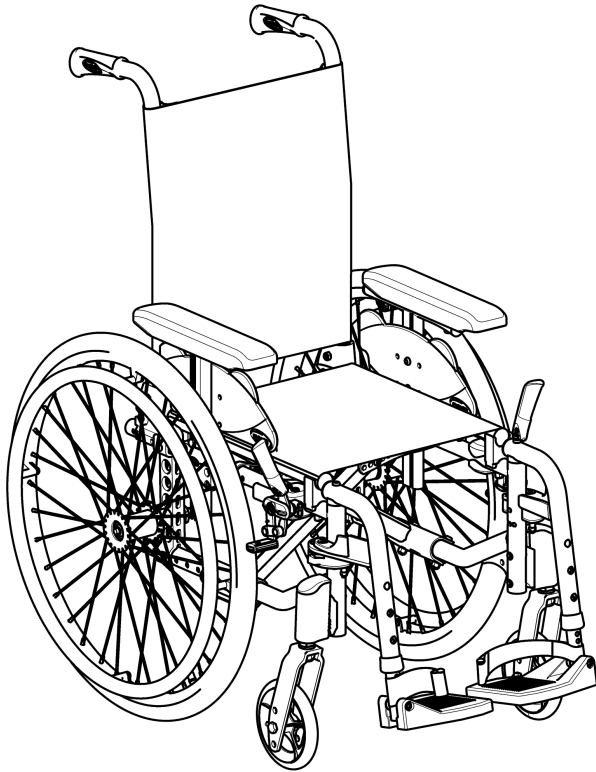


Invacare® Action 3 Junior

cs **Ruční pediatrický invalidní vozík**
Návod k obsluze



Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PED použitím výrobku si nvod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.



Yes, you can.®

©2024 Invacare Corporation

Všechna práva vyhrazena. Přetisk a vytváření kopií nebo úprav celého dokumentu nebo jeho částí jsou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Invacare Corporation zakázány. Ochranné známky jsou označeny symboly ™ a ®. Není-li uvedeno jinak, všechny ochranné známky vlastní nebo používá na základě získané licence společnost Invacare či její přidružené společnosti.

Obsah

1 Všeobecně	5
1.1 Úvod	5
1.2 Symboly použité v tomto dokumentu.	5
1.3 Informace o záruce	6
1.4 Omezení ručení.	6
1.5 Soulad s předpisy	6
1.5.1 Příslušné produktové normy.	6
1.6 Životnost.	6
2 Bezpečnost	7
2.1 Bezpečnostní informace.	7
2.2 Bezpečnostní zařízení.	9
2.3 Štítky a symboly na výrobku	10
3 Přehled produktu	12
3.1 Popis výrobku	12
3.2 Účel použití.	12
3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku.	13
3.4 Parkovací brzdy	14
3.5 Opěradlo.	15
3.5.1 Standardní potah opěradla	15
3.5.2 Nastavitelný potah opěradla	15
3.5.3 Výška potahu opěradla	16
3.5.4 Pevné opěradlo	16
3.5.5 Sklopení opěradla	16
3.5.6 Polohovací opěradlo.	17
3.5.7 Zadní vzpěra pro opěradlo	18
3.5.8 Madla k tlačení	19
3.6 Blatník	20
3.7 Opěrky rukou	20
3.7.1 Odnímatelné opěrky rukou krokově nastavitelné na výšku	21
3.8 Opěrky nohou.	21
3.8.1 Otočné opěrky nohou	22
3.8.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem	22
3.9 Zábrany proti převrnutí	24
3.10 Čalounění sedadla	26
4 Dopřívky	27
4.1 Převážení provedení	27
4.2 Pás pro zajištění polohy.	28
4.3 Opěrka hlavy.	28
4.4 Stabilizační sada	29
4.5 Pomoc při nahýbání	29
4.6 Stolek	29
4.7 Otočný stolek	30
4.8 Kola z převozové soupravy.	31
4.9 Vzduchová pumpa	31
4.10 Pasivní osvětlení	31
5 Nastavení	32
5.1 Bezpečnostní informace.	32
6 Použití invalidního vozíku	33
6.1 Bezpečnostní informace.	33
6.2 Brzdění během používání.	34
6.3 Nasednutí na invalidní vozík / sesednutí z invalidního vozíku	35
6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení	36
6.5 Překonávání schůdků a obrubníků	37
6.6 Sjíždění a vyjíždění do schodů	38
6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů.	39
6.8 Stabilita a rovnováha při sezení	41
7 Přesun	42
7.1 Safety information.	42
7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku	42
7.3 Zvedání invalidního vozíku	43
7.4 Odebrání a instalace zadních kol	44
7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle	44
7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle	45

8 Údržba	52
8.1 Bezpečnostní informace	52
8.2 Plán údržby	52
8.3 Čištění a dezinfekce	55
8.3.1 Obecné bezpečnostní informace	55
8.3.2 Intervaly čištění	55
8.3.3 Čištění	55
8.3.4 Dezinfekce	56
9 Odstraňování potíží	57
9.1 Bezpečnostní informace	57
9.2 Identifikace a oprava závad	58
10 Po použití	59
10.1 Skladování	59
10.2 Likvidace	59
10.3 Repase	59
11 Technické údaje	60
11.1 Rozměry a hmotnost	60
11.2 Maximální hmotnost odnímatelných součástí	61
11.3 Pneumatiky	62
11.4 Materiály	62
11.5 Provozní prostředí	63

1 Všeobecně

1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtete a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Tento výrobek používejte pouze v případě, že jste si přečetli tento návod a porozuměli mu. Požádejte o další radu zdravotnického pracovníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem, a vyjasněte si s ním veškeré otázky týkající se správného používání a potřebných úprav.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci.

Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího upozornění.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

1639867-G

Další informace o výrobku, např. bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytují užitečné tipy a doporučení k účelnému a bezproblémovému použití tohoto výrobku.

Další symboly

(Nevztahuje se na všechny příručky)



Odpovědná osoba ve Spojeném království
Značí, že se výrobek nevyrábí ve Spojeném království.



Triman
Označuje předpisy pro recyklaci a třídění (platí pouze ve Francii).

1.3 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.4 Omezení ručení

Společnost Invacare nenese žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

1.5 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485.

Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s britským nařízením Part II UK MDR 2002 (v platném znění) o zdravotnických prostředcích třídy I..

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

1.5.1 Příslušné produktové normy

Tento invalidní vozík byl testován v souladu s požadavky normy EN 12183. Součástí byly také zkoušky hořlavosti.

Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

1.6 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízením a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku 5 let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k závažným úrazům.

- Seřízení invalidního vozíku musí vždy provádět kvalifikovaný technik.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Když jsou kola předsunutá, invalidní vozík je méně stabilní a hrozí, že se převrátí dozadu. Současně se s ním však lépe manévruje, jelikož je možné pevněji uchopit obrubu na ruce a má kratší poloměr otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho manévrovatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí naklonění

Pozice osy zadního kola a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu při sezení na invalidním vozíku.

- Tyto úpravy pozice předních kol a/nebo úhlové vidlice a sestavení invalidního vozíku lze provádět pouze pod vedením kvalifikovaného technika, který plně posoudil vliv změn na konfiguraci invalidního vozíku z hlediska možných rizik. Poradte se s autorizovaným dodavatelem.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem k podmínkám

Na mokré zemi, nerovném povrchu či štěrků hrozí nebezpečí smyku.

- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Nikdy nepřekračujte rychlost 7 km/h.
- Vyhybejte se obecně všem nárazům.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu.

- Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí skřípnutí prstů

Existuje stálé nebezpečí skřípnutí např. prstů nebo paží mezi pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při spouštění skládacích nebo vkládacích mechanismů pohyblivých částí, např. odnímatelné osy zadního kola, skládacího opěradla nebo zábran proti převrnutí, postupujte opatrně.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zavěšení dalšího nákladu (například batohu nebo podobného předmětu) na zadních sloupcích vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu invalidního vozíku, zvláště v kombinaci s opěradlem s nastavitelným úhlem.

- Při využívání zadních sloupků k zavěšení dalšího nákladu společnost Invacare důrazně doporučuje použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- V případě otlaků nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte s lékařem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Při společném použití invalidního vozíku s jiným zařízením se omezení jednotlivých zařízení vztahují i na celou kombinaci. Např. pro použité zařízení platí nižší povolená maximální hmotnost uživatele.
- Používejte pouze kombinace invalidního vozíku s jinými zařízeními, která bylo schváleno společností Invacare. Další informace získáte od autorizovaného dodavatele.
 - Před použitím každého zařízení si přečtěte příslušnou uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením.

2.2 Bezpečnostní zařízení

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, ochrana proti převrácení) mohou mít za následek úrazy.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechejte je pravidelně kontrolovat kvalifikovaným pracovníkem nebo od autorizovaného dodavatele.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

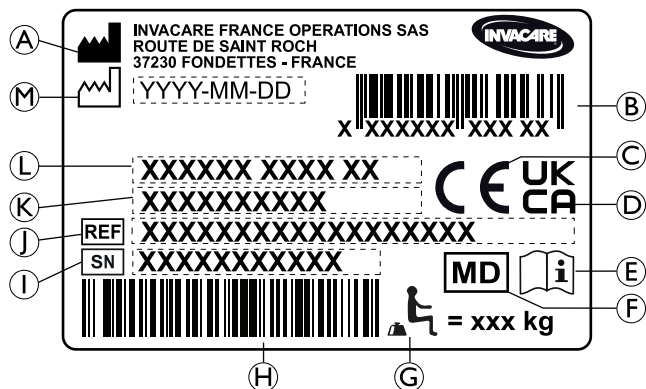
- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem vyhledejte dostupné volitelné díly na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare, případně se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

Fungování bezpečnostních zařízení je popsáno v kapitole 3 *Přehled produktu, strana 12.*

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikační štítek

Identifikační štítek je připevněn k rámu invalidního vozíku a jsou na něm uvedeny následující informace:



- Ⓐ Adresa výrobce
- Ⓑ Čárový kód EAN/HMI
- Ⓒ Evropská shoda
- Ⓓ Shoda ve Spojeném království
- Ⓔ Přečtěte si uživatelskou příručku
- Ⓕ Zdravotnický prostředek
- Ⓖ Maximální hmotnost uživatele
- Ⓗ Čárový kód se sériovým číslem

- Ⓛ Sériové číslo
- Ⓜ Referenční číslo
- Ⓚ Šířka sedáku
- Ⓛ Popis výrobku
- Ⓜ Datum výroby

	Přečtěte si uživatelskou příručku
	Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

Varovný štítek nezajišťovacích bočních částí



	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	--

Štítek s informacemi o polohovacím mechanickém opěradle

	Před použitím pák (2) zatlačte na výplet opěradla (1), čímž uvolníte automaticky blokový bezpečnostní systém. Tento štítek se nachází v horní části výpletu opěradla (pravá strana).

Symbyly karabiny

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Označuje body na vozíku, které slouží k upevnění popruhů zádržného systému při přepravě obsazeného invalidního vozíku v motorovém vozidle. Tento symbol je na invalidním vozíku umístěn jen v případě, že si invalidní vozík objednáte s volitelnou přepravní soupravou.</p>
	<p>VAROVNÝ symbol Tento invalidní vozík není konfigurován k přepravě osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.</p>

3 Přehled produktu

3.1 Popis výrobku

Tento výrobek je pediatrický invalidní vozík s příčným skládacím mechanismem a otočnými opěrkami nohou.

! OZNÁMENÍ!

- Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikace m usí s tanovit z dravotník dle požadavků a zdravotního stavu uživatele.
 - Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka.
 - Veškeré úpravu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

3.2 Účel použití

Pediatrický invalidní vozík je určen k převozu osob, které mohou pouze sedět a které dokážou invalidní vozík pohánět většinu času samy.

Invalidní vozík lze používat ve vnitřních a vnějších prostorech na rovném povrchu a v přístupném terénu.

Zamýšlení uživatelé

Invalidní vozík je určen osobám ve věku od 2 let (děti a dospívající). Hmotnost uživatele invalidního vozíku nesmí překročit maximální hmotnost uživatele uvedenou v části Technické údaje a na identifikačním štítku.

Zamýšleným uživatelem je uživatel invalidního vozíku a/nebo asistent.

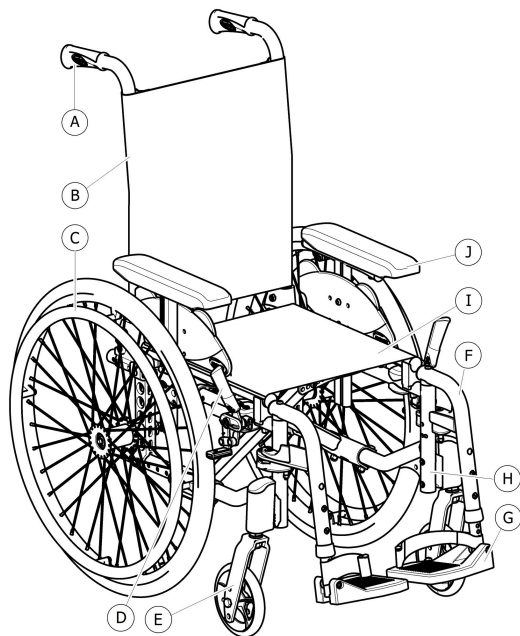
Uživatel musí být tělesně a psychicky schopen bezpečně zacházet s invalidním vozíkem (např. pohánění, řízení a brzdění).

Indikace/kontraindikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku



- Ⓐ Madla k tlačení
- Ⓑ Opěradlo
- Ⓒ Zadní kolo s obrubou na ruce
- Ⓓ Parkovací brzda
- Ⓔ Přední vidlice s kolečkem
- Ⓕ Opěrky nohou, otočné
- Ⓖ Podnožka
- Ⓗ Rám
- Ⓘ Sedadlo
- ⓵ Opěrka rukou

i Vybavení vašeho vozíku se může lišit od zde uvedených obrázků, jelikož je každý vozík vyráběn samostatně přímo podle parametrů objednávky.

3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabraňují mu v odjetí.



VAROVÁNÍ!

Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

– Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemísťování).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Pokud nebude v pneumatikách dostatek vzduchu, nebudou parkovací brzdy parkovat správně.

- Nahustěte pneumatiky na správný tlak, 11.3 *Pneumatiky, strana 62.*



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení

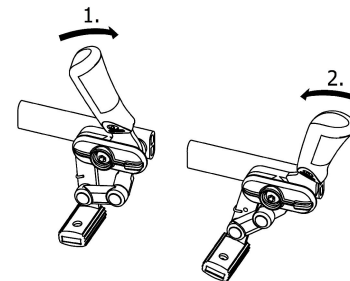
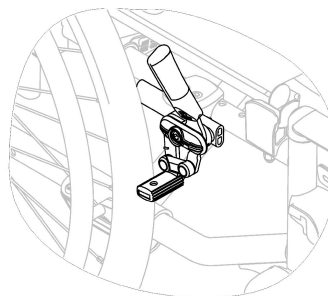
Mezi zadním kolem a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Při používání brzdy se vyvarujte kontaktu prstů s pohyblivými částmi a ruku mějte vždy na brzdové páce.



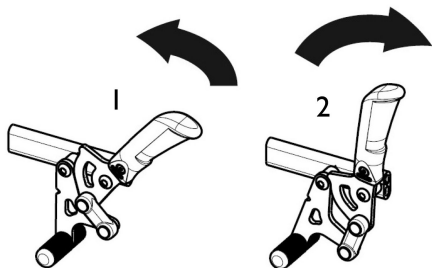
Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Standardní brzda



1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.

Zatahovací brzda



1. Chcete-li brzdu aktivovat, zatáhněte brzdovou páku prsty co nejvíce dozadu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatlačte brzdovou páku dlaní směrem dopředu.

i Páku na madlu k tlačení je možné k usnadnění přemístění složit dozadu. Toho dosáhnete tak, že za páku zatáhnete a složíte dozadu.

3.5 Opěradlo

Jsou dostupné tři typy opěradel (pevné, skládací a polohovací).



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.
– Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

3.5.1 Standardní potah opěradla



Pro všechny typy opěradel je k dispozici standardní potah opěradla. Tyto potahy nelze upravovat.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

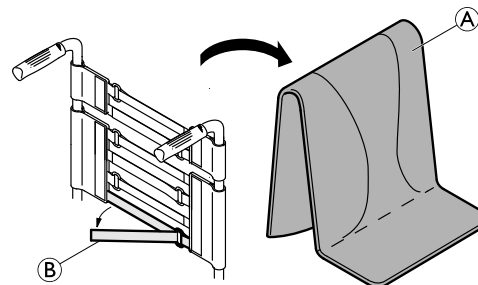
Pokud je standardní potah opěradla opotřeбенý, zvýší se riziko převážení vozíku.

– Opotřeбенý standardní potah opěradla musí vyměnit kvalifikovaný technik.

3.5.2 Nastavitelný potah opěradla

V případě potřeby je možné upravit napnutí potahu opěradla.

Přizpůsobení potahu opěradla



1. Vyměňte čalounění opěradla **A**.
2. Uvolněte pásky se suchým zipem **B** na zadní straně potahu opěradla (stačí za ně zatáhnout).
3. Podle potřeby utáhněte či povolte pásky a poté je znovu upevněte.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Pokud zůstanou pásky příliš uvolněné, zvýší se riziko převážení vozíku.

– Ujistěte se, že jsou pásky správně utaženy.



OZNÁMENÍ!

– Neutahujte pásky příliš. Symetrie vozíku by měla zůstat nezměněna.



OZNÁMENÍ!

– Pásky utahujte pouze v případě, že je vozík rozložený.

3.5.3 Výška potahu opěradla

Výšku potahu opěradla lze nastavit u všech tří typů opěradel.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku. To může způsobit převrácení vozíku vzad a přivodit zranění.

– Snažte se neumísťovat do zadní části invalidního vozíku další náklad.

– Důrazně doporučujeme používat zábrany proti převrácení, když na zadních sloupcích převážíte další náklad.



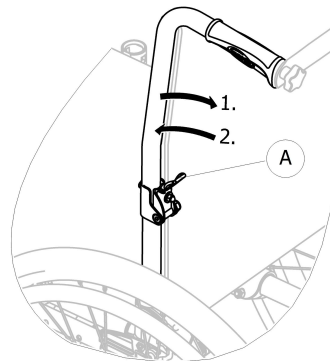
Výšku potahu opěradla lze nastavit na zadních sloupcích. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

3.5.4 Pevné opěradlo

Pevné opěradlo s úhlem 0° a 7°: tato dvě opěradla není nutné nastavovat.

3.5.5 Sklopení opěradla

Pro úsporu místa při přepravě invalidního vozíku lze opěradlo sklopit.

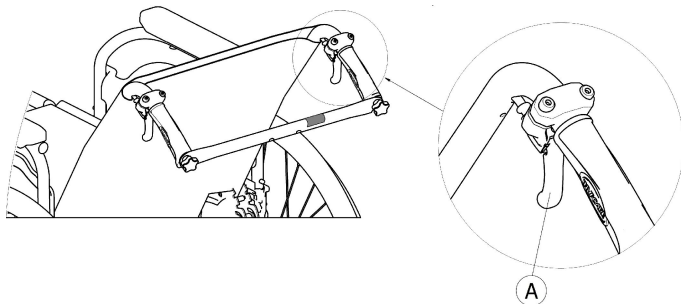


Sklopení a vykllopení opěradla

1. Zatlačte páčku **A** a sklopte horní část opěradla.
2. Při vracení do původní polohy narovnejte horní část do svislé polohy, zapadne automaticky.

3.5.6 Polohovací opěradlo

Pro větší pohodlí lze opěradlo polohovat.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Invalidičním vozíkem nepohybujte, pokud je opěradlo ve sklopené poloze.

- Je-li opěradlo ve sklopené poloze, společnost Invacare důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

Úhel opěradla

Úhel opěradla lze nastavit ve čtyřech krocích (0° až 30°) u mechanického modelu a ve třech krocích u modelu s plynovou vzpěrou.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí úrazu**

- Tyto úpravy provádějte vždy před usazením uživatele na invalidní vozík, předejdete tak zraněním.
- Ověřte, zda uživatel netlačí na opěradlo, když upravujete úhel opěradla.
- Při využívání opěradla pod úhlem větším jak 12° společnost Invacare důrazně doporučuje používat zábrany proti převrácení (k dispozici jako volitelný doplněk).



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení prstů**


Existuje stálé nebezpečí skřípnutí prstů do mechanických částí invalidního vozíku.

- Při aktivaci ovládacích páček polohovacího opěradla buďte opatrní.



OZNÁMENÍ!

- Před použitím pák zatlačte na výplet opěrky zad, uvolníte tím automaticky blokový bezpečnostní systém.

1. Tlakem na výplet opěradla uvolníte automaticky blokový bezpečnostní systém.
2. Současně táhněte za ovládací páčky  tak, aby byl na obou stranách stejný úhel.
3. Po dosažení požadovaného úhlu páky uvolněte.

3.5.7 Zadní vzpěra pro opěradlo

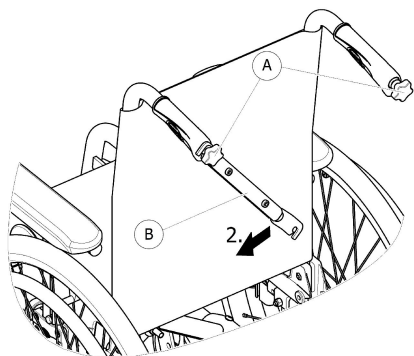
Zadní vzpěra spojuje madla, zajišťuje vypnutí polstrování opěradla a u modelů s polohováním opěradla musí být vždy instalována.



OZNÁMENÍ!

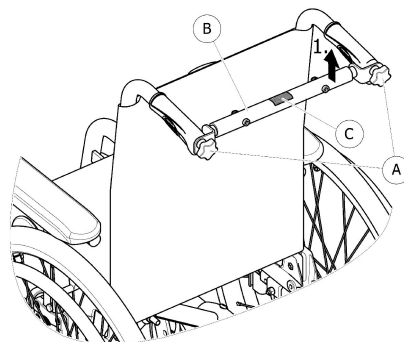
- Zadní vzpěru nepoužívejte k tlačení vozíku. Zadní vzpěra není madlo!
- Nepokoušejte se zvedat invalidní vozík za zadní vzpěru; může se uvolnit a rozbít.
- Dbejte na to, aby byly vaše prsty v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a ostrých hran, zabráníte tak zraněním.

Složení zadní vzpěry



1. Rukou trochu povolte dva šrouby (A), vytáhněte zadní vzpěru (B) nahoru a otočte ji směrem dolů podél opěradla.
2. Sklopte zadní vzpěru (B) tak, aby byla ve vertikální poloze.

Rozložení zadní vzpěry



1. Vyklopte zadní vzpěru (B) směrem nahoru.
2. Vyrovnajte zadní vzpěru (B) s madlem a zatlačte ji dolů na šrouby (A).
3. Rukou pevně utáhněte šrouby (A) a ujistěte se, že jsou oba DVA šrouby (A) řádně utažené.



Je důležité zajistit, aby při každém použití vozíku byla zadní vzpěra dobře namontovaná a v záběru. Nesmí zůstat volně viset (viz štítek (C) na zadní vzpěře).



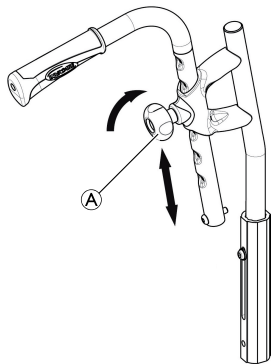
3.5.8 Madla k tlačení

! OZNÁMENÍ!

- Před každým použitím invalidního vozíku madla zkontrolujte a ověřte, zda jsou úchyty na ruce zajištěné a nelze je otočit nebo stáhnout.

Výškově a úhlově nastavitelná zadní madla k tlačení (volitelné)

Výškově nastavitelná zadní madla je možné přizpůsobit tak, aby co nejpohodlněji vyhovovala jakémukoliv asistentovi.



1. Chcete-li nastavit výšku rukojetí, uvolněte knoflík **A**, zatlačte rukojeť do požadované pozice a knoflík opět utáhněte.

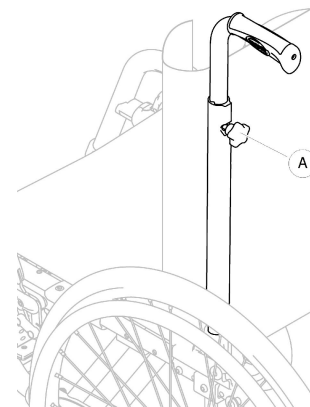


OZNÁMENÍ!

- Pokud knoflík řádně neutáhnete, madlo by mohlo při tlačení vozíku nahoru nečekaně vypadnout z trubky opěradla.
- Ověřte pevné utažení knoflíku.

Výškově nastavitelná integrovaná madla k tlačení (volitelné)

Výškově nastavitelná integrovaná madla je možné přizpůsobit tak, aby co nejpohodlněji vyhovovala jakémukoliv asistentovi.



1. Chcete-li nastavit výšku rukojetí, uvolněte knoflík **A**, zatlačte rukojeť do požadované pozice a knoflík opět utáhněte.



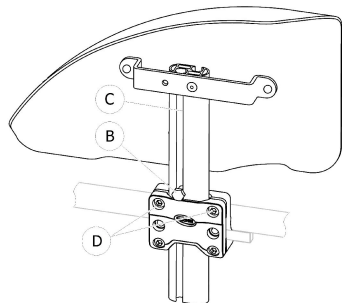
OZNÁMENÍ!

Pokud knoflík řádně neutáhnete, madlo by mohlo při tlačení vozíku nahoru nečekaně vypadnout z trubky opěradla.

– Ověřte pevné utažení knoflíku.

3.6 Blatník

Je možné nainstalovat odnímatelný blatník, který brání stříkání špíny z kol nahoru. Polohu blatníku lze upravit.



Demontáž

1. Tahem nahoru vytáhněte blatník z držáku.
2. Chcete-li nastavit, jak snadno či obtížně je možné blatník vytáhnout z držáku, změňte utažení šroubů ④.

Montáž

1. Zamáčkněte blatník do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Pomocí 10mm klíče povolte šroub ⑥ v drážce ③ tyče opěrky rukou.
2. Přesuňte opěrku rukou nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky. Během procesu šroub ⑥ ponechte na jeho místě (u horního okraje držáku).
3. Utáhněte šroub ⑥ (5–6 Nm).
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.7 Opěrky rukou



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Boční opěrky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.

- Nezvedejte ani nepřenášejte invalidní vozík uchopením za boční opěrky.
- Nepřenášejte invalidní vozík do schodů ani ze schodů uchopením za boční opěrky.

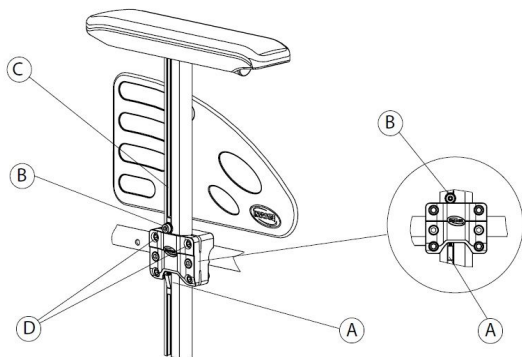


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí

– Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

3.7.1 Odnímatelné opěrky rukou krokově nastavitelné na výšku



Odebrání

1. Na obou stranách aktivujte parkovací brzdu.
2. Nejprve zatlačte na zámkový mechanismus (A) na spodní části svislého držáku opěrky rukou (v závislosti na výbavě).
3. Vytáhněte opěrku rukou za čalounění podpěrky pod ruku z držáku na zadní straně.
4. Chcete-li nastavit, jak snadno či obtížně je možné opěrku rukou vytáhnout z držáku, změňte stupeň utažení šroubů (D).

Instalace

1. Zamáčkněte opěrku ruky do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Pomocí 5mm imbusového klíče povolte šroub (B) v drážce (C) tyče opěrky rukou.
2. Přesuňte opěrku rukou nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky. Během procesu šroub (B) ponechte na jeho místě (u horního okraje držáku).
3. Utáhněte šroub (B) (5–6 Nm).
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.8 Opěrky nohou



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

– Invalidní vozík nikdy nezvedejte za nosníky podnožek nebo opěrky nohou.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení prstů

Existují otočné mechanismy, ve kterých by vám mohly uvíznout prsty.

– Při používání, otáčení, demontáži nebo nastavování těchto mechanismů postupujte opatrně.

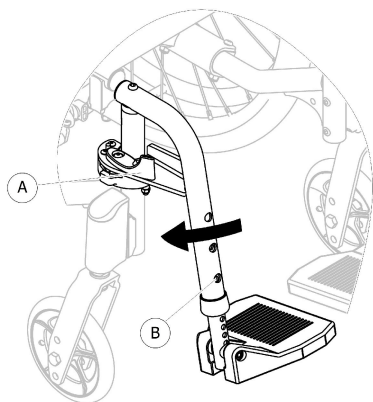


OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození mechanismu opěrky nohou

– Na opěrku nohou nestavte nic těžkého ani nedovolte dětem, aby tam seděli.

3.8.1 Otočné opěrky nohou



Otočení stranou

1. Aktivujte uvolňující páčku **A** a otočte opěrku nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

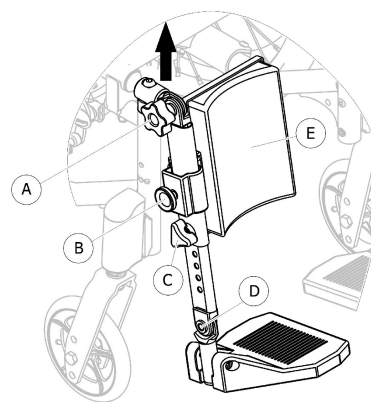
Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku **A**.
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

3.8.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem



Otočení stranou

1. Jednou rukou lehce zatáhněte za opěrku nohou směrem vzhůru (až o 20 mm).
2. Otočte opěrku nohou směrem ven.

Otočení dopředu

1. Otočte opěrku nohou dopředu.
2. Mírně zatlačte na opěrku nohou směrem dolů, dokud nezapadne.

Vysazení

1. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otočte ji.
2. Mírně zatlačte na opěrku nohou směrem dolů, dokud nezapadne.

Nastavení úhlu

1. Jednou rukou otočte pákou **A** a současně druhou rukou podpírejte opěrku nohy.
2. Jakmile dosáhnete vyhovujícího úhlu, zajistěte knoflík **A** do požadované polohy.

Nastavení lýtkové podpěry

Lýtková podpěra **E** se během přemísťování odklápí a má možnost nastavení výšky.

Nastavení výšky:

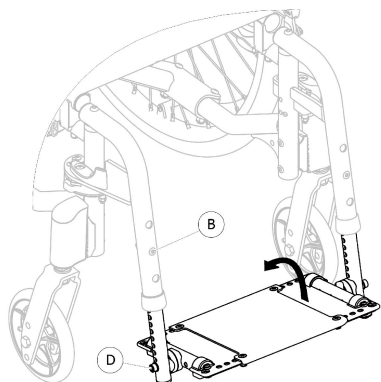
1. Po uvolnění upevňovacího šroubu **B** přesuňte lýtkovou podpěru **E** do požadované výšky.
2. Pevně utáhněte upevňovací šroub.

Nastavení stupátka

K dispozici jsou tři druhy skládacích stupátek:

- Výška a úhel nastavitelných stupátek
Nastavení výšky:
 1. Po uvolnění knoflíku **C** nastavte jednu z přednastavených poloh.
 2. Utáhněte knoflík **C** v požadované výšce.
 Nastavení úhlu:
 1. Po uvolnění upevňovacího šroubu **D** pomocí 5mm imbusového klíče.
 2. Nastavte požadovaný úhel a pevně utáhněte upevňovací šroub **D** (12 Nm) v požadované poloze.

- Jednodílná podnožka



Nastavení výšky:

1. Uvolněte upevňovací šroub **B** pomocí 5mm imbusového klíče a 10mm klíče.
2. Nastavte jednu z přednastavených poloh a utáhněte upevňovací šroub (5 Nm) **B** do požadované polohy.

Nastavení úhlu:

1. Po uvolnění upevňovacího šroubu **D** pomocí 5mm imbusového klíče.
2. Nastavte požadovaný úhel a pevně utáhněte upevňovací šroub **D** (12 Nm) v požadované poloze.

Společnost Invacare doporučuje nechat provést nastavení stupátka kvalifikovaného technika.



Správnou polohu chodidel mohou zajišťovat dva typy pásků: páska přes paty (sériová výbava) a lýtkový popruh (volitelná výbava) připevněný k nosníku opěrky nohy. Obě lze nastavit pomocí suchých zipů.

3.9 Zábrany proti převrnutí

Zábrany proti převrnutí brání invalidnímu vozíku, aby se zvrátil dozadu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Nefunkční či špatně nastavené zábrany proti převrnutí mohou způsobit převážení.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda zábrany proti převrnutí fungují správně. V případě potřeby je nechte znovu nastavit nebo seřídít u kvalifikovaného technika.
- V některých konfiguracích může být statická stabilita invalidního vozíku menší než 10°. Společnost Invacare v těchto případech důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



VAROVÁNÍ!

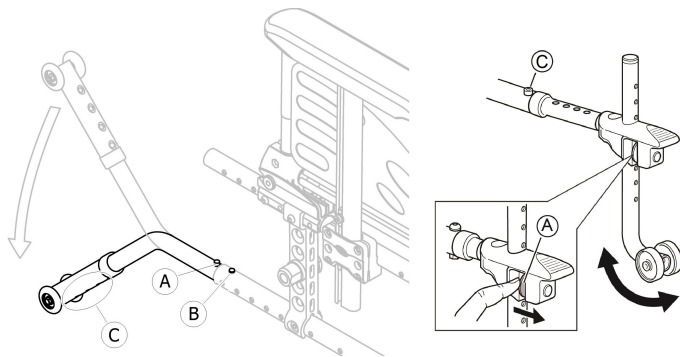
Nebezpečí převrácení

Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

- Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a pevném povrchu.

! OZNÁMENÍ!**Nebezpečí poškození**

– Na zábrany proti převrnutí nikdy nešapejte a nepoužívejte je k usnadnění naklánění.

**Aktivace zábran proti převrnutí**

1. Uvolněte pružinové tlačítko (A) a otočte zábranu proti převrácení směrem dolů, dokud nezapadne a přední uvolňovací tlačítko (B) nezacvakne do otvoru v rámu.
2. Ujistěte se, že přední uvolňovací tlačítko (B) plně zapadlo do otvoru v rámu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Aktivované zábrany proti převrnutí se mohou při překonávání schodu či okraje zachytit o hranu.
– Před zdoláváním schodu či obrubníku zábrany proti převrnutí vždy deaktivujte.

Deaktivace zábran proti převrnutí

1. Uvolněte pružinové tlačítko (A) a otočte zábranu proti převrácení směrem nahoru, dokud nezapadne a přední uvolňovací tlačítko (B) nezacvakne do otvoru v rámu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

– Na každou deaktivaci zábran proti převrnutí uživatele vždy upozorněte.



Na plášti zábran proti převrnutí se nachází červený štítek, který je vidět v případě, že zábrany proti převrnutí jsou deaktivovány. Po řádné aktivaci zábran proti převrnutí nebude tento červený štítek vidět.

Nastavení výšky**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

– Seřízení zábran proti převrnutí musí vždy provádět kvalifikovaný technik.



Toto seřízení je nezbytné s ohledem na pozici a průměr zadního kola a také na schopnosti uživatele a jeho konkrétní bezpečnostní omezení.



Ujistěte se, zda jsou zábrany proti převrácení na obou stranách správně namontovány (je-li to relevantní). Pružinové tlačítko (A) a upevňovací prvek (C) musí být v zajištěné poloze.

3.10 Čalounění sedadla

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodné čalounění.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nestability


Přidáním podložky na sedadlo zvýšíte svou výšku nad zemí a může být ovlivněna vaše stabilita ve všech směrech. Výměna podložky může také vést ke změně stability uživatele.

- Pokud dojde k úpravě tloušťky čalounění, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.
- Chcete-li předejít sklouznutí, doporučujeme používat čalounění Invacare nebo Matrix s protiskluzovým dolním potahem.

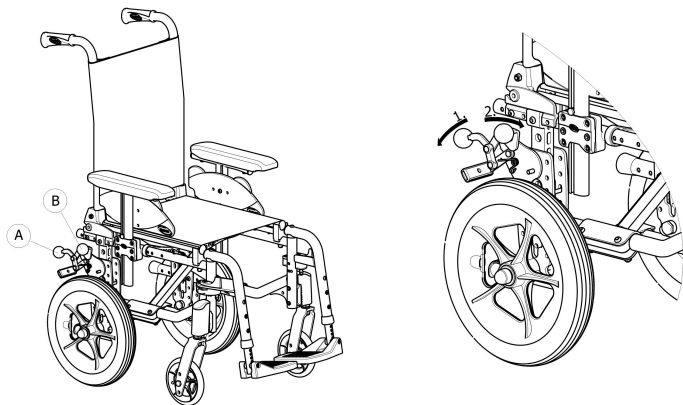
4 Doplňky

4.1 Přepravní provedení

Přepravní provedení je konstruováno pouze pro řízení asistentem. Invalidní vozík je vybaven zadními koly o průměru 305 mm (12"), což usnadňuje přemísťování stranou a šetří prostor.


 Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Ruční brzdy (případně bubnové brzdy) může používat pouze asistent; k zabrzdění invalidního vozíku v parkovací poloze použijte rukojeť **A**, k odbrzdění rukojeť **B**.



1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte páku brzdy **B** co nejvíce dolů.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte nebo zatlačte páku brzdy **B** směrem vzhůru.

Pokyny pro bubnovou brzdu naleznete v části *6.2 Brzdění během používání, strana 34*.

 Přepravní provedení vybavené polohovacími zády je vždy vybaveno zařízením proti převrácení.

4.2 Pás pro zajištění polohy

Invalidní vozík je možné vybavit pásem pro zajištění polohy. Tento pás brání uživateli invalidního vozíku ve sklouznutí dolů a vypadnutí. Pás pro zajištění polohy není určen k polohování pacienta.

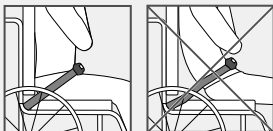


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného zranění / uškrcení

Uvolněný pás může způsobit sklouznutí uživatele, při kterém hrozí uškrcení.

- Pás pro zajištění polohy musí být připevněn kvalifikovaným technikem a nastaven zodpovědnou osobou, která předepsala jeho použití.
- Vždy ověřte, zda je pás pro zajištění polohy pevně utažen přes dolní část pánve uživatele.
- Vždy, když použijete pás pro zajištění polohy, ověřte jeho upevnění, tj. že je možné vsunout dlaň mezi tělo a pás. Změna úhlu naklonění sedáku a/nebo opěradla, změna čalounění nebo dokonce oděvu má vliv na utažení pásu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vážného poranění při přepravě

Pacient na invalidním vozíku přepravovaný ve vozidle musí být upevněn 3bodovým bezpečnostním pásem. Samotný pás pro zajištění polohy není dostatečným zadržujícím prvkem.

- Při přepravě pacienta na invalidním vozíku ve vozidle je možné pás pro zajištění polohy používat jako doplněk, nikoli však jako náhradu 3bodového bezpečnostního pásu.



OZNÁMENÍ!

V případě používání pásu pro zajištění polohy od jiného výrobce

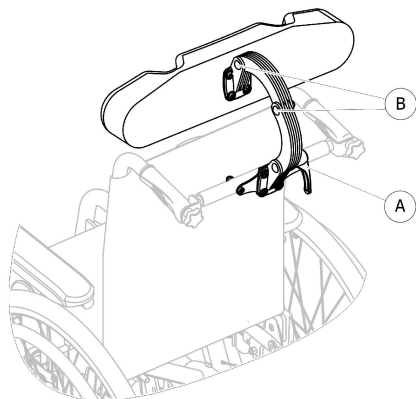
- Důrazně doporučujeme ověřit, zda existuje shoda kombinace pásu a invalidního vozíku.
- V zájmu bezpečného a optimálního použití postupujte podle pokynů k použití od výrobce pásu.

4.3 Opěrka hlavy



Seřízení výšky, hloubky a úhlu je prováděno kombinací nastavení nůžkových držáků opěrky hlavy.

Nastavení výšky, hloubky a úhlu



1. Povolte madlo **A**.
2. Povolte šrouby **B** 5mm imbusovým klíčem.
3. Nastavte výšku, hloubku a úhel opěrky hlavy posunutím nůžkových držáků do požadované polohy.
4. Madlo **A** i šrouby **B** opět utáhněte (5–6 Nm).

4.4 Stabilizační sada

Stabilizační sada brání dítěti v pádu směrem dopředu při odrážení, nastupování na stupátka nebo sestupování z nich a celkově zlepšuje stabilitu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí dopředu

– Montáž stabilizační sady musí provádět kvalifikovaný technik.

4.5 Pomoc při nahýbání

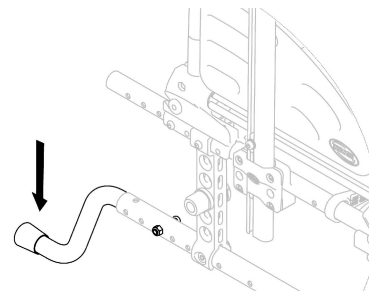
Díky pomoci při nahýbání může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a např. překonat vyvýšené pozice.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

– Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.



1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekročíte překážku.

4.6 Stolek



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí/zranění

– Maximální nosnost stolku: 5 kg

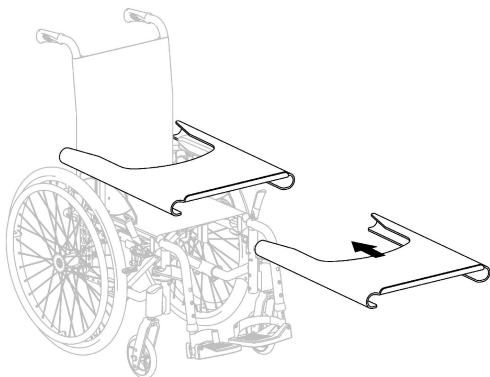


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nepohodlí / vzniku drobných pohmožděnin

– Při tlačení invalidního vozíku zajistěte, aby měl uživatel lokty položené na opěrkách rukou. Pokud lokty při tlačení invalidního vozíku přečnívají mimo stolec, hrozí nebezpečí nepohodlí či vzniku drobných pohmožděnin.

Nastavení hloubky



Posuňte stolec dopředu nebo dozadu tak, aby byl v požadované hloubce.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nepohodlí

– Při nastavování hloubky stolku dávejte pozor, abyste netlačili na břicho uživatele.

4.7 Otočný stolec



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí/zranění

– Maximální nosnost stolku: 3,5 kg



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí prstů

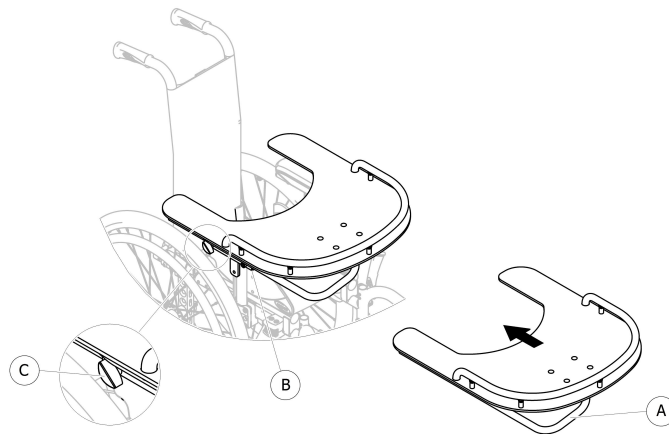
Pod stolkem se nachází mechanismus, v kterém by vám mohly uvíznout prsty.

– Při nastavování půlstolku nebo jeho otáčení postupujte opatrně.



Půlstolec lze nastavit ve směru hloubky a otočit, aby se uživatel mohl přemístit směrem vpřed.

Montáž stolku a nastavení hloubky



1. Tyč stolku **A** zasuňte do držáku **B** pod opěrkou ruky.
2. Posuňte stolek dopředu nebo dozadu tak, aby byl v požadované hloubce.
3. Pevně utáhněte knoflík **C**.



UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí nepohodlí

– Při nastavování hloubky stolku dávejte pozor, abyste netlačili na břicho uživatele.

Nastavení do stran



Stolek je třeba nastavit v bočním směru, aby vyhovoval šířce sedadla vozíku a posedu uživatele.



UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí nepohodlí

– Boční nastavení stolku musí vždy provádět kvalifikovaný technik.

4.8 Kola z převozové soupravy

Pokud je v některých situacích invalidní vozík příliš široký, např. v letadlech, úzkých uličkách či úzkých dveřích, můžete použít kola z převozové soupravy.



VAROVÁNÍ!

– Používáte-li kola z převozové soupravy, nefungují parkovací brzdy a není možné ovládat invalidní vozík rukama pomocí obručí kol.

Kola z převozové soupravy se upevňují přímo k zadnímu rámu a jedná se o volitelnou součást.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí do strany

– Zábranu proti převrácení s koly z převozové soupravy je nutné namontovat na obě strany invalidního vozíku.

Přezutí na kola z převozové soupravy

1. Aktivujte zábrany proti převrácení s koly z převozové soupravy na obou stranách
→ 3.9 *Zábrany proti převrnutí, strana 24.*
2. S pomocí asistenta demontujte zadní kolo
→ 7.4 *Odebrání a instalace zadních kol, strana 44*
a postavte invalidní vozík na kolo z převozové soupravy.
3. Zopakujte postup i na druhé straně.

Přezutí kol z převozové soupravy na zadní kola

1. S pomocí asistenta namontujte zadní kolo zpět na odnímatelnou osu
→ 7.4 *Odebrání a instalace zadních kol, strana 44*
a postavte invalidní vozík na zadní kolo.
2. Zopakujte postup i na druhé straně.

4.9 Vzduchová pumpa

Vzduchová pumpa je vybavena univerzálním ventilkem.

1. Z ventilkou sejměte protiprachový kryt.
2. Zatlačte ventilek na otevřený ventil kola a dofoukněte kolo.

4.10 Pasivní osvětlení

Na zadní kola je možné připevnit reflektory.

5 Nastavení

5.1 Bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho stav a hlavní funkce *8.2 Plán údržby, strana 52*.

Autorizovaný dodavatel vám dodá vozík připravený k použití. Váš dodavatel vám vysvětlí hlavní funkce a zajistí, aby vozík přesně odpovídal vašim potřebám a požadavkům.

Seřízení polohy osy kol a podpěr koleček smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

Pokud invalidní vozík obdržíte složený, přečtěte si část *7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku, strana 42*.

6 Použití invalidního vozíku

6.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Používáte-li příliš malá přední kola, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ověřte, zda jsou přední kola vhodná pro povrch, po kterém se pohybujete.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo opěrkou ruky může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.

6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



VAROVÁNÍ!

Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

– Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Pokud asistent s invalidním vozíkem prudce zabrzdí zatažením za madla k tlačení, uživatel může z vozíku vypadnout.

– Vždy používejte pás pro zajištění polohy (je-li k dispozici).

– Zpomalujte z obou stran současně a nepouštějte se na plošiny se sklonem větším než 7°, pouze tak udržíte dokonalou kontrolu nad řízením invalidního vozíku.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

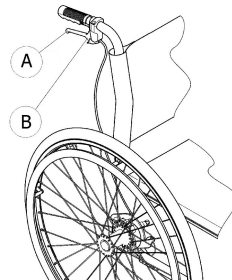
Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

– Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

Brzdění s asistentem

Pomocí brzdy asistenta (bubnové brzdy) může asistent brzdít vozík, který je v pohybu. Brzdu asistenta lze použít rovněž jako parkovací brzdu.



1. Chcete-li použít brzdu, zatáhněte za brzdovou páku **A** na madla k tlačení.
2. Chcete-li zaparkovat, pevně zatáhněte brzdovou páku a posuňte bezpečnostní pojistku **B** vzhůru.
3. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku, abyste uvolnili bezpečnostní pojistku.

6.3 Nasednutí na invalidní vozík / sesednutí z invalidního vozíku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vstupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejlouběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlopení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.



OZNÁMENÍ!

- Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.
- Při nastupování a vystupování nikdy neseďte na blatníku či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Zajistěte parkovací brzdy.
3. Odstraňte opěrky rukou nebo je zvedněte nahoru, aby nepřekážely.
4. Odstraňte opěrky nohou nebo je sklopte stranou.
5. Položte chodidla na zem.
6. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého pevného předmětu v dosahu.
7. Do vozíku useďte pomalu.

6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Vozík se může převrátit dozadu.

- Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.
- Doporučujeme nainstalovat zábrany proti převrácení.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Vozík se může převrátit dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

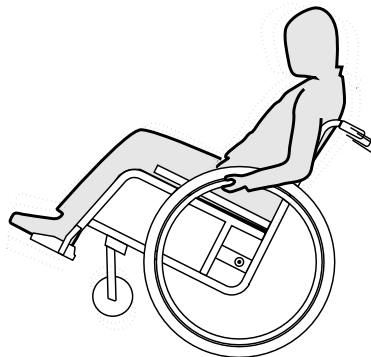


UPOZORNĚNÍ!

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.

Nalezení bodu převážení



1. Uvolněte brzdu.
2. Popojedte kousek dozadu, pevně chytte rukama obě obruče kol a mírným kopnutím zatlačte směrem dopředu.
3. Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

6.5 Překonávání schůdků a obrubníků



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy přijíždějte pomalu a opatrně.
- Nevjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.



UPOZORNĚNÍ!

Aktivovaná ochrana před převrácením zabraňuje vozíku, aby se zvrátil dozadu.

- Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte ochranu před převrácením.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.

- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

Sjíždění ze schůdku s pomocí asistenta



1. Přesuňte vozík až k obrubníku a chyťte obruby kol.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení, jednu nohu umístit na zařízení pomoci při nahýbání (je-li nainstalováno) a naklonit vozík směrem dozadu, aby se přední kola zvedla ze země.
3. Asistent by měl vozík udržovat v této poloze, jemně jej zatlačit dolů ze schodu a poté nahnout směrem dopředu, aby přední kola zase dosedla na zem.

Vyjíždění schůdku s pomocí asistenta



VAROVÁNÍ!

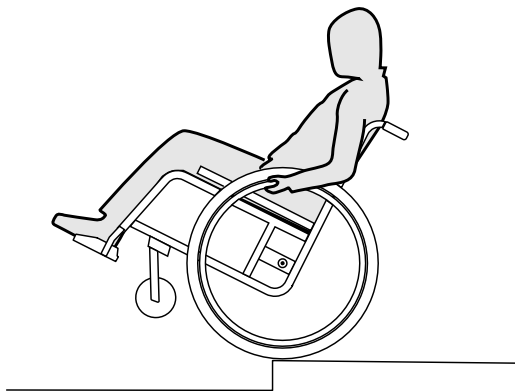
Nebezpečí závažného úrazu

Časté vyjíždění schůdků a obrubníků může způsobit předčasné zlomení opěradla vozíku z důvodu opotřebení. Hrozí pád uživatele z invalidního vozíku.

– Při vyjíždění schůdků a obrubníků vždy využívejte pomoc při nahnutí.

1. Přesuňte vozík dozadu, až se zadní kola dotknou obrubníku.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení a naklonit vozík, aby se přední kola zvedla ze země. Poté by měl přetáhnout zadní kola před obrubník, až je možné přední kola opět posadit na zem.

Sjíždění ze schůdku bez pomoci asistenta



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte-li kontrolu na vozíkem, můžete se převážít dozadu.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Naučte se, jak balancovat na zadních kolech, *6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení, strana 36.*

1. Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
2. Nyní pomalu sjedte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

6.6 Sjíždění a vyjíždění do schodů



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převážení

Zdoláváte-li schody, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se překlomit.

- Zdoláváte-li schody mající více než jeden schod, vždy využijte pomoci dvou asistentů.



1. Nahoru a dolů po schodech můžete postupovat tak, že budete jednotlivé schody zdolávat pomocí výše uvedeného postupu. Jeden z asistentů by měl stát za vozíkem a držet jej za madla k tlačení. Druhý by měl vozík držet za pevnou část předního rámu a vyrovnávat ho.

6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš vozík může překloupit dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem více než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému šhubání.



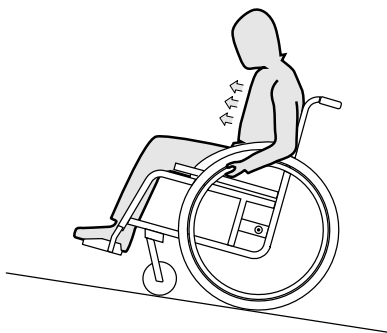
UPOZORNĚNÍ!

Váš vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby zůstal vozík ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

Vyjíždění do svahů

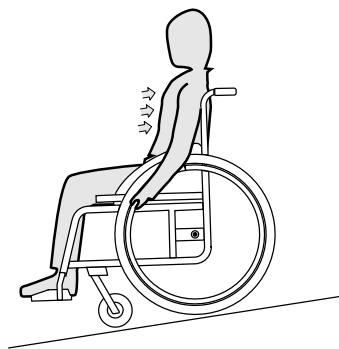
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



1. Předkloňte se a pohánějte vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



1. Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Chytíte-li obruby, měli byste být schopni vozík zastavit.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou.

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskuzové obruby).

– Noste vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

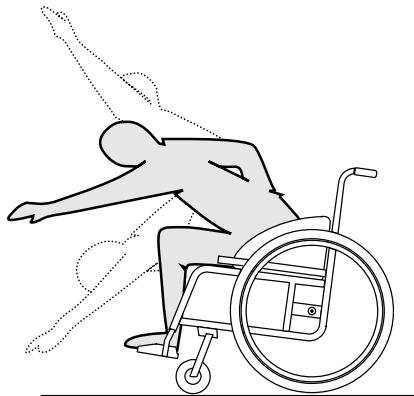
Předklánění



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu**

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

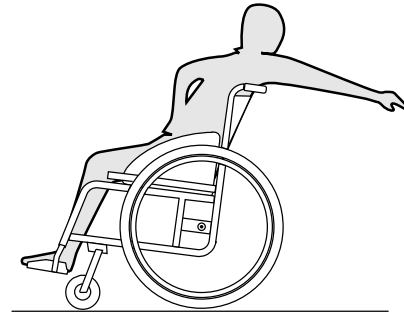
Sahání dozadu



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu**

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zařízení proti naklopení.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

7 Přesun

7.1 Safety information



VAROVÁNÍ!

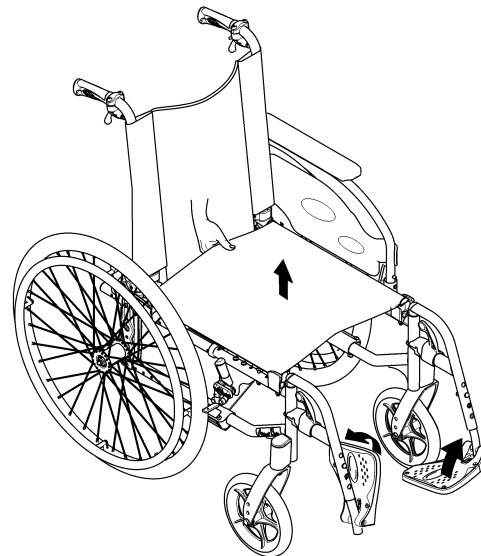
Risk of injury if the wheelchair is not properly secured

In the event of an accident, braking manoeuvre, etc. you may suffer serious injuries from flying wheelchair parts.

- Firmly secure all wheelchair components in the means of transport to prevent them from coming loose during the journey.

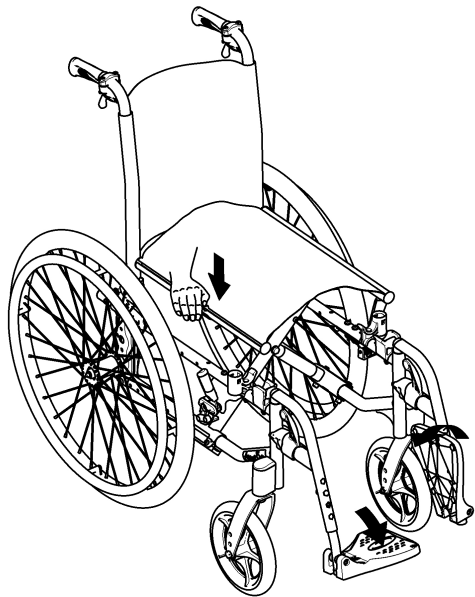
7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku

Složení invalidního vozíku



1. Vyměňte čalounění sedadla, pokud je součástí.
2. Sklopte zadní vzpěru, pokud je součástí.
3. Sklopte stupátka směrem nahoru.
4. Zatáhněte za potah sedadla směrem nahoru.

Rozložení invalidního vozíku



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí skřípnutí prstů

Existuje nebezpečí zachycení prstů mezi okrajem sedadla a rámem.

- Nikdy nesvírejte okraj sedadla prsty.

1. Umístěte vozík vedle sebe.
2. V případě potřeby nakloňte vozík mírně směrem k sobě.
3. Plochou ruky zatlačte okraj sedadla co nejbližší k sobě, aby se povrch sedadla vyrovnal.

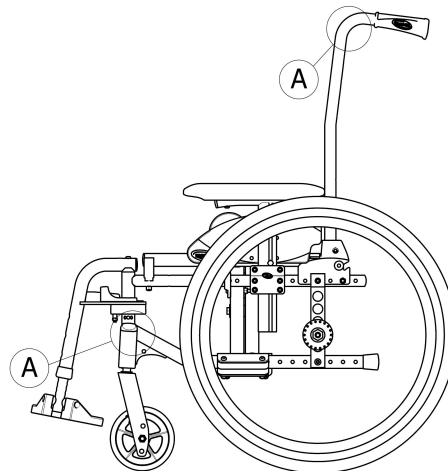
4. Položte vozík zpět na zem a zkontrolujte, že jsou okraje sedadla na obou stranách ve vodících komponentách.
5. Sklopte stupátka směrem dolů.
6. Upevněte zadní vzpěru, pokud je součástí.

7.3 Zvedání invalidního vozíku



OZNÁMENÍ!

- Invalidní vozík nikdy nezvedejte za odnímatelné části (opěrky, podnožky).
- Zajistěte, aby sloupky opěradla byly na správném místě.



1. Složte invalidní vozík podle kapitoly 7.2 *Skládání a rozkládání invalidního vozíku, strana 42.*
2. Invalidní vozík zvedejte vždy tak, že jej uchopíte za rám na vybraných místech (A).

7.4 Odebrání a instalace zadních kol

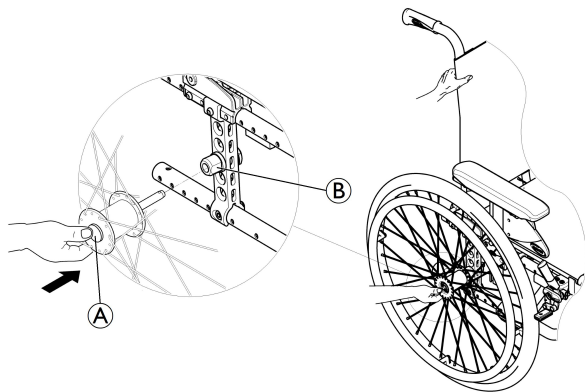


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Poté může dojít k převrácení.

– Kdykoliv montujete kolo, ujistěte se, že odnímatelná osa je dokonale zasazena.



Odebrání zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy (A). Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra (B).

Instalace zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy a podržte jej.
5. Zatlačte osu nadoraz (B) do upínacího pouzdra.
6. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.

7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

– Pokud mechanický invalidní vozík nelze v přepravním vozidle řádně upevnit, společnost Invacare doporučuje, abyste jej nepřevážovali.

Mechanický invalidní vozík je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích a letadlech. Jednotlivé přepravní společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat určité způsoby přepravy. Potřebné informace pro konkrétní případy vám poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

- Společnost Invacare důrazně doporučuje, abyste mechanický invalidní vozík upevnili k podlaze přepravního vozidla.

7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle

Přestože je invalidní vozík řádně zajištěn a byly splněny následující pokyny, může dojít při nárazu nebo náhlém zastavení vozidla ke zranění cestujících. Společnost Invacare tudíž důrazně doporučuje přemístit uživatele invalidního vozíku na sedadlo se zapnutým třibodovým zádržným systémem. Na konstrukci invalidního vozíku (kostře, rámu nebo jiných částech) nesmí být prováděny úpravy nebo změny bez písemného souhlasu společnosti Invacare Corporation. Invalidní vozík uspěl v testech prováděných podle požadavků normy ISO 7176-19 (simulace čelního nárazu).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Chcete-li používat invalidní vozík bezpečně jako sedadlo ve vozidle, musí být opěradlo vozíku dostatečně vysoké, aby byl horní okraj opěradla na úrovni středu rotace ramenního kloubu uživatele nebo výše.

- Výška musí zohlednit i šířku případně používaného podsedačku.

Při přepravě invalidního vozíku s pasažérem musí být ve vozidle namontován vhodný zádržný systém. Systém upoutání invalidního vozíku a zádržný systém pro zabezpečení uživatele musí mít schválení dle normy ISO 10542-1. Další informace o získání a montáži schváleného a kompatibilního zádržného systému k zabezpečení uživatele vám poskytne místní autorizovaný dodavatel společnosti Invacare.



VAROVÁNÍ!

Pokud nejde z určitých důvodů přesunout uživatele invalidního vozíku na sedadlo zabudované ve vozidle, je možné použít jako sedadlo invalidní vozík za předpokladu, že jsou splněny následující postupy a požadavky. Pro tyto účely je nutné na vozík upevnit přepravní soustavu (volitelně).

- Invalidní vozík musí být ve vozidle připevněn čtyřbodovým zádržným systémem.
- Uživatel musí použít třibodový pás bezpečnostního systému pro cestující uchycený ke karoserii vozidla.
- Uživatel může být navíc ve vozíku zajištěn pásem pro udržení polohy.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní zádržná zařízení se smí používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více (ISO-7176-19).

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, pokud uživatel váží méně než 22 kg.



VAROVÁNÍ!

- Před každou cestou kontaktujte přepravce a vyžádejte si informace o funkcích vybavení popsaného v následující části.
- Kolem invalidního vozíku a uživatele musí být dostatek volného prostoru, aby se uživatel nedotýkal ostatních cestujících ve vozidle, nepolstrovaných součástí vozidla, volitelného příslušenství vozíku nebo kotevních bodů zádržného systému.



VAROVÁNÍ!

- Ujistěte se, že postranní body vozíku nejsou poškozené a že jsou parkovací brzdy plně funkční.
- Při přepravě doporučujeme používat pneumatiky odolné proti propíchnutí, abyste zabránili problémům při brzdění v důsledku sníženého tlaku v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

- Součásti nebo volitelné příslušenství invalidního vozíku, které se uvolní při nárazu nebo náhlém zastavení, mohou způsobit zranění osob nebo poškození vybavení.
- Zajistěte, aby byly všechny odnímatelné nebo odpojitelné součásti a volitelné příslušenství z vozíku odstraněny a bezpečně uloženy ve vozidle.
 - Je důležité, abyste po nehodě nebo nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

Rampy a svahy:



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Invalidní vozík se může omylem nekontrolovaně rozjet směrem dopředu nebo dozadu.
- Při přepravě invalidního vozíku nahoru nebo dolů po rampě či svahu nikdy nenechávejte uživatele bez dozoru.



Společnost Invacare tedy důrazně doporučuje, aby byl uživatel invalidního vozíku přesunut na sedadlo zabudované ve vozidle a aby použil pás pro zajištění polohy.

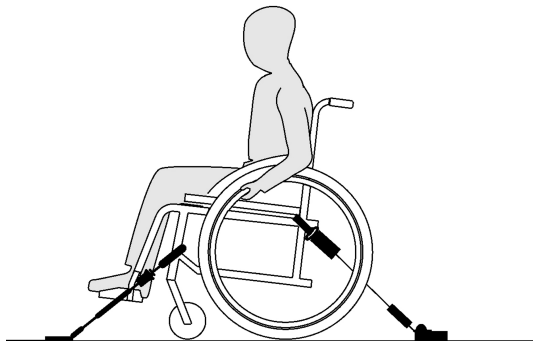
! OZNÁMENÍ!

- Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se zádržným systémem.
- Následující obrázky se mohou v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.



Zvolení konfigurace invalidního vozíku (šířka a hloubka sedadla, rozvor kol) ovlivňuje manévrovatelnost a přístup k motorovým vozidlům.

Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému

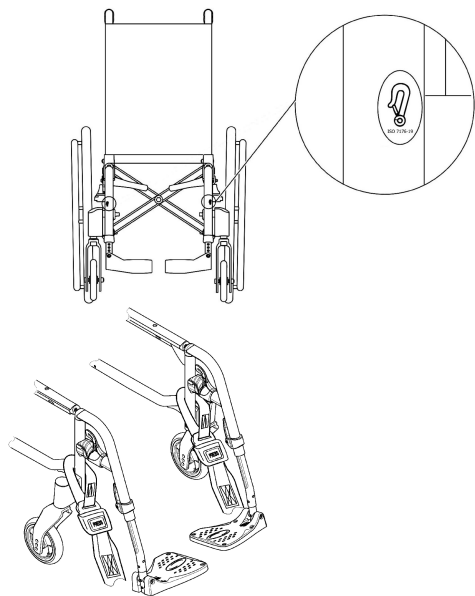
**VAROVÁNÍ!**

- Umístěte invalidní vozík s pasažérem po směru jízdy vozidla.
- Aktivujte parkovací brzdy invalidního vozíku.
- Aktivujte zábranu proti převrnutí (je-li nainstalována).

Body upoutání invalidního vozíku popruhy zádržného systému jsou označeny symbolem karabiny. (Podívejte se na následující obrázky a přečtěte si část *Štítky a symboly na výrobku*).

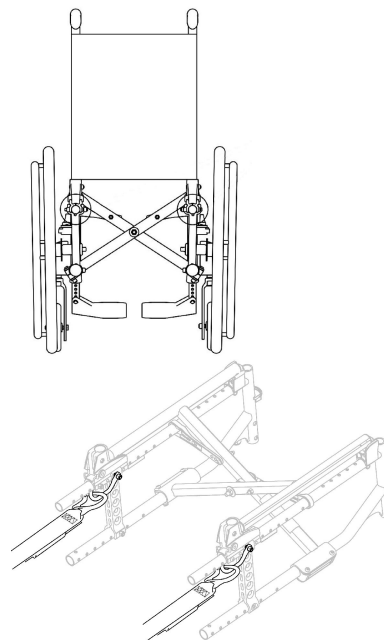
1. Invalidní vozík připevněte pomocí předních a zadních popruhů čtyřbodového zádržného systému k lištám zabudovaným ve vozidle. Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se čtyřbodovým zádržným systémem.

Přední postranní body upoutání vozíku bezpečnostními popruhy:



1. Připevněte přední popruhy nad opěrami koleček, jak je zobrazeno na výše uvedeném obrázku. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte přední popruhy k systému lišt v souladu s doporučeními a pokyny výrobce bezpečnostních pásů.
3. Uvolněte parkovací brzdy a zatáhněte zezadu za invalidní vozík směrem vzad. Tím napnete přední popruhy.
4. Znovu zatáhněte parkovací brzdy.

Zadní postranní body připevnění karabin:



1. Připevněte karabiny k oranžovým kroužkům, jak je zobrazeno na dvou obrázcích výše.
2. Připevněte zadní popruhy k systému lišt v souladu s doporučeními a pokyny výrobce bezpečnostních pásů.
3. Popruhy utáhněte.

! **OZNÁMENÍ!**

- Ujistěte se, že jsou karabiny potaženy protiskluzovým materiálem, který zabrání jejich bočnímu prokluzu po ose.

! **OZNÁMENÍ!**

- Ujistěte se, že jsou západky správně zajištěné a že se nachází ve stejné poloze ve výřezu lišty.
- Lišty a popruhy musí svírat úhel v rozsahu 40–45°.



V případě některých konfigurací, zejména u verze Transit (s velikostí zadních kol 305 mm / 12 palců) kombinované s úzkým sedadlem (< 280 mm), mohou být zadní oranžové kroužky obtížně přístupné.

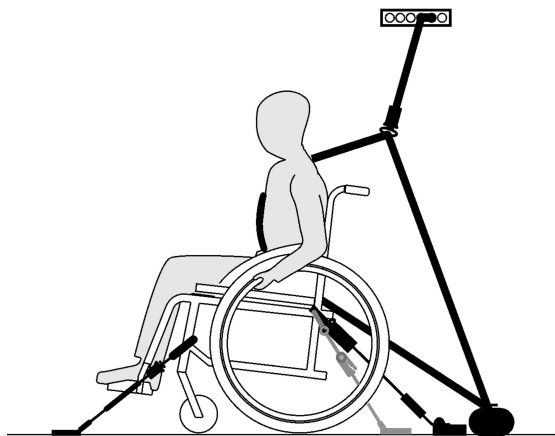
V takových případech lze karabiny k oranžovým kroužkům stále připevnit, dočasným odpojením brzd však můžete získat více prostoru. Po připevnění karabiny vždy zkontrolujte, zda jsou brzdy řádně zajištěny. Připevnění proveďte nejdříve na jedné a poté na druhé straně, aby vozík zůstal stále zajištěn.

Montáž pásu pro zajištění polohy**VAROVÁNÍ!**

Pás pro zajištění polohy slouží jako doplněk schváleného bezpečnostního systému pro cestující (tříbodového pásu); nikdy nesmí být používán místo něj.

1. Upravte pás pro zajištění polohy, aby vyhovoval uživateli invalidního vozíku. Postupujte podle pokynů uvedených v části *Pás pro zajištění polohy*.

Zapínání třibodového pásu bezpečnostního systému pro cestující



OZNÁMENÍ!

Uvedený obrázek se může v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.



VAROVÁNÍ!

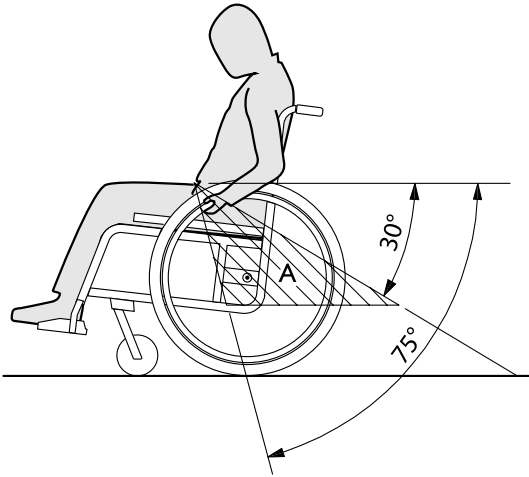
- Třibodový pás bezpečnostního systému pro cestující musí pevně a pohodlně obepínat tělo pasažéra a nesmí být překroucený.
- Třibodový pás nesmí být oddálen od těla pasažéra součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
- Zajistěte, aby třibodový zádržný systém pro cestujícího volně vedl od těla uživatele k místu upevnění, aniž by byl blokován částmi vozidla, invalidního vozíku, sedadla nebo příslušenství.
- Zajistěte, aby pánevní pás těsně přilíhal k oblasti nad pánví uživatele a současně aby nesklouzával až do břišní oblasti.
- Uživatel musí bez pomoci dosáhnout na uvolňovací mechanismus.



1. Připevněte třibodový pás bezpečnostního systému pro cestující podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána s bezpečnostním systémem pro cestující (třibodovým pásem).

**OZNÁMENÍ!**

- Vedte pánevní pás tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující přes dolní část pánve pasažéra tak, aby pánevní pás svíral ve stanovené oblasti (A) s vodorovnou rovinou úhel 30–75°. Upřednostňován je vyšší úhel, který však nikdy nesmí překročit hodnotu 75°.



8 Údržba

8.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje. To může mít za následek poškození součástí vozíku.

– Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.



Balení pro vrácení

Invalidní vozík je třeba autorizovanému dodavateli zaslat ve vhodném balení, aby během přepravy nedošlo k poškození.

8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující vizuální kontroly a údržbu, nebo tyto úkony musí provést jiná osoba.

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola pásu pro zajištění polohy	x		
Kontrola systému skládání		x	
Kontrola koleček a jejich fixace		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd (mechanismus a lanko)		x	
Kontrola invalidního vozíku u kvalifikovaného technika			x

Všeobecná pohledová kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou závadu zjistíte, přestaňte vozík používat a nechte je co nejdříve zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.

Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách; další informace naleznete v části „Pneumatiky“.
2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.

3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Vizuálně zkontrolujte, zda je koule osy mimo své pouzdro a tahem za zadní kolo zkontrolujte, zda je odnímatelná osa správně usazená. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechejte odnímatelné osy znovu nainstalovat u kvalifikovaného technika.

Kontrola pásu pro zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.



OZNÁMENÍ!

- Uvolněné pásy pro zajištění polohy musí dotáhnout autorizovaný dodavatel.
- Pokud jsou pásy pro zajištění polohy poškozené, musí je vyměnit kvalifikovaný technik.

Kontrola systému skládání

1. Zkontrolujte, zda lze systém skládání používat bez potíží.

Kontrola koleček a jejich fixace

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nepozorujete zjevné vizuální poškození.

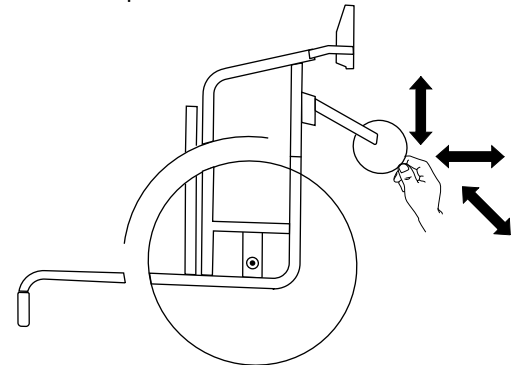


Fig. 8-1

3. Z koleček odstraňte všechny nečistoty či vlasy.
4. Vadnou nebo opotřebenou fixaci koleček může vyměnit pouze kvalifikovaný technik.

Kontrola šroubů

Šrouby se mohou po určité době neustálého používání uvolnit.

1. Ujistěte se, že jsou šrouby bezpečně utaženy a bez vůle (na podnožce, kolečku, těle kolečka, potahu sedadla, bočních částech, opěradle, rámu a modulu sedadla).
2. Utáhněte vhodným krouticím momentem všechny uvolněné šrouby.

! OZNÁMENÍ!

V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.

- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit kvalifikovaný technik.

Kontrola napnutí špic

Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.

1. Uvolněné špice musí utáhnout kvalifikovaný technik.
2. Výměnu poškozených špic musí provést kvalifikovaný technik.

Kontrola parkovacích brzd

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Brzda je nastavena správně, pokud při použití brzdy podložka tlačí na pneumatiku do hloubky několika milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že je toto nastavení nesprávné, nechejte si brzdy seřídit kvalifikovaným technikem.

! OZNÁMENÍ!

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba vynulovat nastavení parkovacích brzd.

Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu

! OZNÁMENÍ!

Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.

- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

Oprava či výměna vnitřní duše

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechny vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihněte jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoliv zvrásnění).
7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilkou a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.

Náhradní díly



Veškeré náhradní díly jsou k dostání u autorizovaného dodavatele společnosti Invacare.

8.3 Čištění a dezinfekce

8.3.1 Obecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí kontaminace

- Proveďte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné pomůcky.



OZNÁMENÍ!

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

- Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.
- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulózové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle vašich interních postupů.

8.3.2 Intervaly čištění



OZNÁMENÍ!

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

Výrobek čistěte a dezinfikujte:

- pravidelně při užívání,
- před a po jakémkoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

8.3.3 Čištění



OZNÁMENÍ!

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špinu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.

1. Odstraňte veškeré použité volitelné doplňky (pouze ty volitelné doplňky, které nevyžadují nástroje).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.



K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštidlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění čalounění najdete na štítcích na sedadle, polstrování a potahu opěradla.



Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásy se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásy.

8.3.4 Dezinfekce

Vozík je možné dezinfikovat pomocí sprejování či pomocí otírání s využitím vyzkoušených a schválených dezinfekcí.



Vozík nastříkejte jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem (bakteriální a fungicidní prostředek podle norem EN1040 / EN1276 / EN1650) a postupujte podle pokynů od výrobce.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

9 Odstraňování potíží

9.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže uvedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu.

Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby *veškeré* úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, např. výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

9.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Akce
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky, <i>11.3 Pneumatiky, strana 62.</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik
Vozík se příliš snadno převažuje dozadu	Zadní kola jsou usazena příliš vepředu	Upevněte zadní kola více dozadu, → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu zadní části je příliš velký	Změňte úhel opěradla → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu sedadla je příliš velký	Upevněte kolečko výše na přední vidlici → kvalifikovaný technik Vyberte menší přední vidlici → kvalifikovaný technik
Brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky, <i>11.3 Pneumatiky, strana 62.</i>
	Nastavení brzd není správné	Upravte nastavení brzd → kvalifikovaný technik
Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý	Upravte tlak pneumatiky, <i>11.3 Pneumatiky, strana 62.</i>
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná, → kvalifikovaný technik
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte nápravu nosné části, → kvalifikovaný technik
	Kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zatuhlé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik
Vozík se dá jen těžko rozložit	Potah opěradla je příliš těsný	Lehce povolte pásky se suchým zipem na potahu opěradla <i>3.5.2 Nastavitelný potah opěradla, strana 15</i>

10 Po použití

10.1 Skladování



OZNÁMENÍ!

- Nebezpečí poškození výrobku
- Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla.
 - Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty.
 - Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorech.
 - Přečtěte si informace o teplotním omezení v kapitole *11 Technické Údaje, strana 60*.

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v kapitole *8 Údržba, strana 52*.

10.2 Likvidace

Buďte zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.

Výrobek a jeho součásti rozeberte, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a recyklovat samostatně.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

10.3 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Pokud chcete výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části *8 Údržba, strana 52* a servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

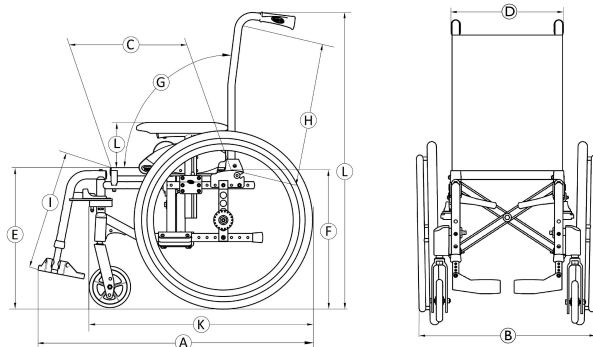
11 Technické Údaje

11.1 Rozměry a hmotnost

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve své standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176-1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci.

! OZNÁMENÍ!

- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
- Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.



	Maximální hmotnost uživatele	80 kg
Ⓐ	Celková délka včetně opěrek nohou	690 – 1000 mm
Ⓑ	Celková šířka	365 – 585 mm
	Délka složeného vozíku	690 – 1000 mm
	Šířka, složený vozík	315 mm
	Výška složeného vozíku	870 – 1130 mm
	Celková hmotnost	od 13,5 – 15,5 kg
	Hmotnost nejtěžší části	8 – 12 kg
	Statická stabilita	Ze svahu: 0° – 7° Do svahu: 0° – 16° Ze strany: 0° – 15°
	Úhel roviny sedadla	1,5° – 8,5°
Ⓒ	Využitelná hloubka sedadla	200 – 375 mm
Ⓓ	Využitelná šířka sedadla	205 – 380 mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla u předního okraje	410 – 460 mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla u zadního okraje	335 – 440 mm, v přírůstcích po 25 mm

Ⓒ	Úhel opěradla	Rozsah: 0° / +30° Pevné: 90° (+7°) Opěradlo: 90° (0°/+30°) mm, v přírůstcích po 10°
Ⓗ	Výška opěradla	350 – 450 mm
Ⓘ	Vzdálenost mezi podnožkou a sedadlem	125 – 450 mm, v přírůstcích po 10 mm
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	0° – 90°
Ⓝ	Výška opěrky rukou od sedadla	N°1: 150 – 280 mm
	Přední umístění sestavy opěrky rukou	282mm
	Průměr poháněcích obručí	440 – 490 mm
	Horizontální umístění nápravy	-75 / + 25 mm
	Minimální rádius otáčení	395 mm
	Šířka při uskladnění	240 mm
	Výška při uskladnění	500 – 620 mm
	Délka při uskladnění	od 815 – 990 mm
Ⓚ	Celková délka bez opěrek nohou	460 – 820 mm
Ⓛ	Celková výška	870 – 1130 mm

	Šířka čepu	1210 mm
	Brzda při maximálním sklonu svahu	7°




11.2 Maximální hmotnost odnímatelných součástí

Maximální hmotnost odnímatelných součástí	
Díl:	Maximální hmotnost:
Opěrka nohou s nastavitelným úhlem pomocí lýtkové podpěry a podnožky	1,77 kg
Opěrky rukou	0,59 kg
Zadní kolo 550 mm (22"), pevné s ruční obručí a chráničem paprsků	1,98 kg
Opěrka hlavy / opěrka krku	1,09 kg
Čalounění opěradla	1,00 kg
Čalounění sedadla	0,7 kg
Stolek	1,91 kg

11.3 Pneumatiky

Ideální tlak závisí na typu pneumatik:

Pneumatika	Maximální tlak		
	4.5 baru	450 kPa	65 psi
Nafukovací pneumatika, s profilem: 560 mm (22"); 515 mm (20")			
Plná pneumatika: 560 mm (22"); 515 mm (20"); 305 mm (12")	-	-	-
Plná pneumatika: 125 mm (5")	-	-	-

-  Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.
-  V případě proražení pneumatiky se obraťte na vhodný servis (např. cykloservis nebo cykloprodejnu) a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše.
-  Velikost pneumatiky je uvedena na boku pláště. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.





UPOZORNĚNÍ!

– Tlak v pneumatikách musí být stejný u obou kol, jinak hrozí zhoršení podmínek pro řízení, snížení účinnosti při brzdění a snížení efektivity pohonu vozíku.


11.4 Materiály

Rám/tyče opěradla	Hliník, ocel
Čalounění (sedadlo a opěradlo)	Pěnový polyuretan, nylonová tkanina a polyester
Madla k tlačení	PVC
Plastové díly jako rukojeti brzd, ochrana oděvu, stupátka, podložky rukou a většina volitelných doplňků	Termoplast (např. PA, PP, ABS nebo PUR) podle označení na dílech
Systém skládání / svislá vzpěra / upínací díly / vidlice kolečka	Hliník, ocel
Šrouby, podložky a matice	Ocel

-  Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.
-  Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: Materiály použité v invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

11.5 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	-20 °C až 40 °C	-5 °C až 40 °C
Relativní vlhkost	20 % až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	

 Mějte na paměti, že pokud byl invalidní vozík skladován při nízkých teplotách, musí se před zahájením používání seřídit dle informací v kapitole 8 *Údržba, strana 52*.



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1639867-G 2024-02-02



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®